**UNIT 4**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 英語 | 日本語 |
| １ | In recent years | 近年 |
| there has been a boom | ブームがある |
| in mountain hiking | 山歩きの |
| among senior citizens, | 高齢者の間で |
| stimulated by a book | 本から刺激を受けて |
| on Japan’s “100 Famous Mountains” | 日本の『百名山』の |
| which has given many people | 多くの人々に与えた |
| the ambition to climb | 登るという野心を |
| all one hundred mountains | 百山すべてに |
| on the list. | リスト上の |
| While some are easy summits, | 登頂が容易な山がある一方 |
| others are serious mountains | 本格的な山もある |
| that require proper skills and equipment | 適切な技能と装備を必要とする |
| and an ability to deal with bad weather. | そして，悪天候に対処する能力（を必要とする） |
| ２ | Unfortunately, | 残念ながら |
| many of these senior citizens | 高齢者の多くは |
| have taken up mountain hiking | 山歩きを始めた |
| later in life | 後年に |
| and lack the skills | そして，技術を欠いている |
| that are usually gained | ふつうは得られる |
| through years of experience. | 何年もの経験を通して |
| Instead, | その代わりに |
| they rely on commercial group tours | 彼らは民間の団体ツアーに頼る |
| led by mountain guides | 山岳ガイドに率いられる |
| to take them | 彼らを連れていく |
| to the summits of their dreams. | 彼らの夢の頂へ |
| But | しかし |
| as increasing numbers of tragic accidents show, | 増え続ける悲劇的な事故が示すように |
| joining a tour | ツアーに参加することは |
| does not guarantee your safety | 安全を保証しない |
| when things go wrong. | 物事がうまくいかないときに |
| This was sadly illustrated | これは悲しいことに例証された |
| in the summer of 2009 | 2009年の夏に |
| by the deaths | 死によって |
| of seven elderly clients and a guide | ７人の年配の客と１人のガイドの |
| in bad weather | 悪天候の中での |
| in the mountains | 山で |
| of Hokkaido. | 北海道の |
| ３ | Since mountain rescue is the job | 山岳救助は仕事なので |
|  | of the local police, | 地元の警察の |
| in areas | 地域では |
| like Nagano Prefecture | 長野県のような |
| the police authorities | 警察当局が |
| are becoming concerned | 関心を持つようになってきている |
| about the increase | 増加に |
| in such accidents. | そのような事故の |
| Search and rescue teams | 捜索と救助チームは |
| need to be trained and maintained, | 訓練され，維持される必要がある |
| and the use of helicopters | そして，ヘリコプターの利用は |
| is expensive. | 費用がかかる |
| This is paid for | これは支払われる |
| by ordinary citizens’ taxes. | 一般市民の税金によって |
| In other places, | ほかの場所では |
| such as the European Alps, | ヨーロッパアルプスのような |
| the high costs of such rescues | そのような救助の高額費用は |
| are actually paid for | 実際に支払われる |
| by those rescued, | 救助された人によって |
| and most will have insurance | そしてほとんどが保険に加入する |
| to cover this. | これをまかなうために |
| ４ | Clearly, | 明らかに |
| it is not realistic | 現実的ではない |
| to try | ～をしようとすることは |
| to prevent senior citizens from climbing mountains. | 高齢者を山に登らせないようにすること |
| Indeed, | 確かに |
| people go to the mountains | 人々は山へ行く |
| to experience a sense of freedom | 解放感を経験するために |
| in the wilds of nature, | 自然の未開地の中で |
| and to introduce rules and regulations | そして，規則や規制を導入することは |
| would destroy the very spirit | まさにその気力をくじきうる |
| of the activity. | 活動の |
| If practiced safely, | もしも安全に実施されれば |
| mountain hiking is beneficial | 山歩きは有益である |
| for physical and mental health. | 身体と精神の健康のために |
| There are also considerable economic benefits | また，かなりの経済的利益もある |
| associated with tourism | 観光と関連した |
| in mountainous regions. | 山岳地帯の |
| More education | さらなる教育が |
| on mountain safety and personal responsibility | 山の安全と個人の責任についての |
| may be one way forward. | 一歩前進する道になるかもしれない |